



التشغيل

# رشاش لا هوائي كهربائي

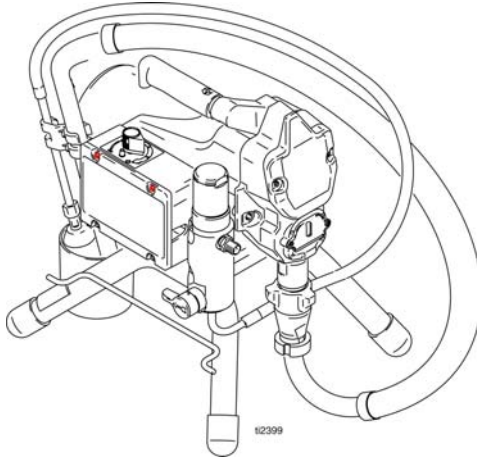
311870E

إرشادات السلامة الهامة. برجاء قراءة كل التحذيرات والإرشادات الواردة في هذا الدليل. برجاء حفظ هذه الإرشادات. انظر الصفحة 2 للحصول على معلومات الطراز.

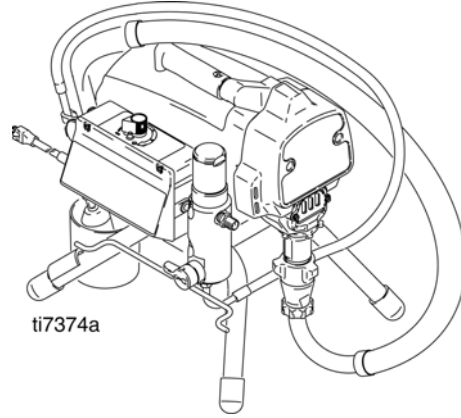


الحد الأقصى لضغط التشغيل 3300 رطل لكل بوصة مربعة (227 بار، 22.7 مللي باسكال)

- لاستخدام الدهان والطلاء المعماري -



Ultra® 395/495/595  
Ultimate Nova™ 395  
Super Nova™ 495/595  
ST™ Max 395/495/595



Ultra® Max II 490/495/595  
Ultimate MX II™ 490/495/595  
ST™ Max II 490/495/595

Graco Inc. P.O. Box 1441 Minneapolis, MN 55440-1441  
Copyright 2002, Graco Inc. is registered to I.S. EN ISO 9001

PROVEN QUALITY. LEADING TECHNOLOGY.

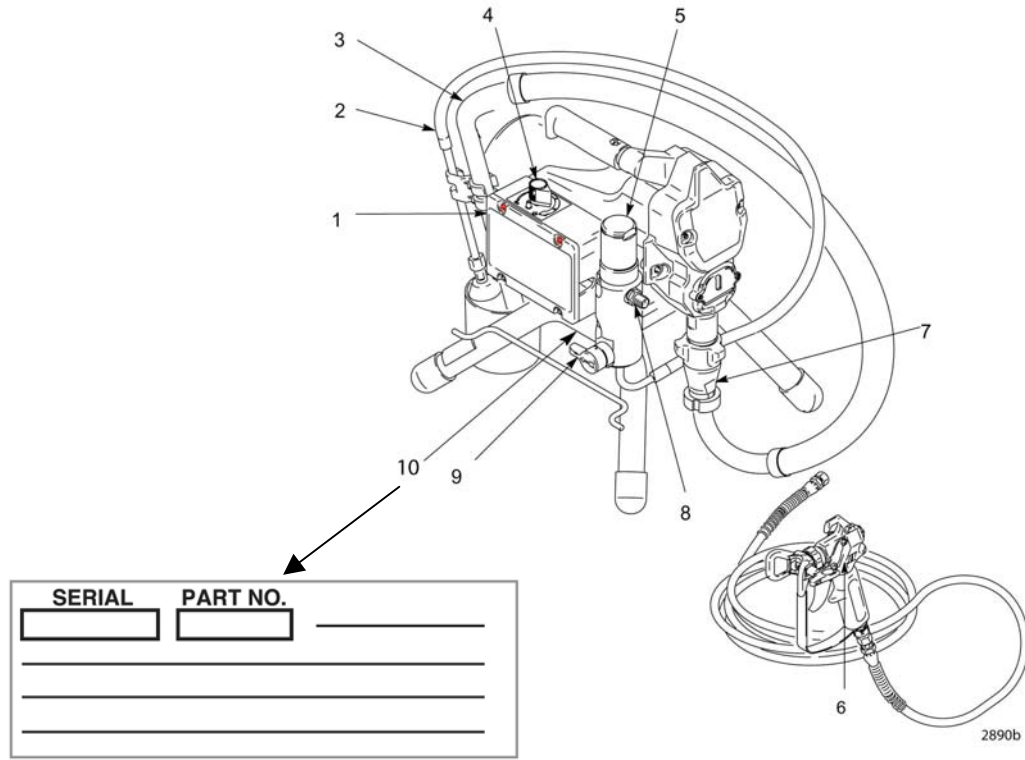


|  |  |  | الطراز                                 | VAC                    |
|---|---|---|--|------------------------|
| 233962  | 233961  | 233960<br>826014  | Ultra 395<br>Ultimate Nova 395         | <b>120</b>             |
| 233968<br>826019  | 233967<br>826018  | 233966<br>826017  | Ultra 495<br>Super Nova 495            |                        |
| 234435<br>826046  | 234490<br>826052  |   | Ultra 595<br>Super Nova 595            |                        |
| 249914<br>825036  | 249913<br>825029  | 249911<br>825028  | Ultra Max II 490<br>Ultimate MX II 490 |                        |
| 249917<br>825039  | 249916<br>825038  | 249915<br>825037  | Ultra Max II 495<br>Ultimate MX II 495 |                        |
| 249919<br>825045  | 249918<br>825046  |   | Ultra Max II 595<br>Ultimate MX II 595 |                        |
|   |   | 233955  | ST Max 395 Hopper                      | <b>230 CEE</b>         |
|   | 258662  | 234176  | ST Max 395                             |                        |
| 233971  | 233970  | 233956  | ST Max 495                             |                        |
| 244437  | 248661  |   | ST Max 595                             |                        |
|   |   | 253011  | ST Max II 490 Hopper                   |                        |
| 253013  | 253012  | 249926  | ST Max II 490                          |                        |
| 249978  | 253014  | 249928  | ST Max II 495                          |                        |
| 249930  | 253015  |   | ST Max II 595                          |                        |
|   |   | 223963  | ST Max 395                             | <b>230</b><br>أوروبا   |
| 233975  |   | 233957  | ST Max 495                             |                        |
| 244436  |   |   | ST Max 595                             |                        |
|   |   | 249927  | ST Max II 490                          |                        |
| 249979  |   | 249929  | ST Max II 495                          |                        |
| 249931  |   |   | ST Max II 595                          |                        |
|   |   | 223972  | ST Max 395                             | <b>110</b><br>بريطانيا |
| 233975  |   | 233973  | ST Max 495                             |                        |
| 244436  |   |   | ST Max 595                             |                        |
|   |   | 249935  | ST Max II 490                          |                        |
| 249980  |   | 249936  | ST Max II 495                          |                        |
| 249937  |   |   | ST Max II 595                          |                        |
|   |   | 234180  | Ultra 395                              | <b>230</b><br>آسيا     |
| 234182  | 234181  | 234183  | Ultra 495                              |                        |
| 244439  | 248660  |   | Ultra 595                              |                        |
|   |   | 249932  | Ultra Max II 490                       |                        |
| 253105  | 253104  | 249933  | Ultra Max II 495                       |                        |
| 249934  | 253107  |   | Ultra Max II 595                       |                        |
|   | 233974  | 234186  | Ultra 495                              | <b>100</b><br>اليابان  |
|   | 253106  | 249938  | Ultra Max II 495                       |                        |

فيما يلي تحذيرات عامة متعلقة بإعداد هذا الجهاز واستخدامه ووضع على الأرض وصيانته. علاوة على ذلك، يمكن العثور على تحذيرات أكثر تخصصاً في صفحات هذا الدليل حسبما يستدعي الأمر. تشير الرموز الواردة في صفحات الدليل إلى تحذيرات عامة. عند ظهور هذه الرموز في الدليل، برجاء الرجوع إلى هذه الصفحات للحصول على وصف خطر معين.

| تحذير  |    |
|--|---|
| <p><b>خطر الحريق والانفجار</b></p> <p>قد تؤدي الأبخرة القابلة للاشتعال، مثل أبخرة الدهان والمواد المذيبة، في منطقة العمل إلى الاشتعال أو الانفجار. للمساعدة على منع حدوث حريق أو انفجار:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• استخدم الجهاز في منطقة جيدة التهوية فقط .</li> <li>• تخلص من كل مصادر الإشعار، مثل الكشافات والسجائر والمصابيح الكهربائية المحمولة والأغطية المصنوعة من البلاستيك (قوس إستاتيكي محتمل).</li> <li>• تولد الرشاشات الشرارات. عند استخدام سائل قابل للاشتعال في أو بالقرب من الرشاش لشطفه أو تنظيفه، ابق الرشاش بعيداً الأبخرة المتفجرة بمقدار 20 قدماً (6 أمتار) على الأقل.</li> <li>• احرص دوماً على أن تكون منطقة العمل خالية من الحطام، بما في ذلك المواد المذيبة وقطع قماش و البنزين.</li> <li>• لا تقم بتوصيل أو فصل أسلاك الكهرباء أو لا تقم بتشغيل أو إيقاف تشغيل أثناء وجود الأبخرة القابلة للاشتعال.</li> <li>• قم بوضع الجهاز على الأرض والكائنات الموصلة للكهرباء في منطقة العمل. اقرأ إرشادات <b>الوضع على الأرض</b>.</li> <li>• في حالة حدوث إشارة إستاتيكية أو الشعور بصدمة كهربائية، <b>قم بإيقاف التشغيل على الفور</b>. لا تستخدم الجهاز إلا إذا قمت بتحديد المشكلة وتصحيحها.</li> <li>• احتفظ بطفاية الحرائق في منطقة العمل.</li> </ul> |    |
| <p><b>خطر الإصابة بصدمة كهربائية</b></p> <p>قد يؤدي وضع الجهاز على الأرض أو إعداده أو استخدامه بشكل غير صحيح إلى حدوث صدمة كهربائية.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• قم بإيقاف التشغيل وافصل سلك الطاقة قبل صيانة الجهاز .</li> <li>• استخدم مأخذ التيار الكهربائي الأرضية فقط.</li> <li>• استخدم أسلاك التوصيل ثلاثية الأسلاك فقط.</li> <li>• تأكد من عدم لمس الشعب الأرضية للرشاش وأسلاك التوصيل.</li> <li>• لا تعرضه للأمطار. يُحفظ بالداخل.</li> </ul>  |    |
| <p><b>خطر ثقب البشرة</b></p> <p>قد تتسبب المادة السائلة عالية الضغط من المسدس أو تسربات الخرطوم أو المكونات المتمزقة في ثقب البشرة. قد يبدو ذلك كما لو كان جرحاً بسيطاً، لكنها إصابة في غاية الخطورة قد يؤدي إلى البتر. <b>سارع للحصول على العلاج الجراحي على الفور</b>.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• لا توجه المسدس تجاه أي شخص أو أي جزء من الجسد.</li> <li>• لا تضع يديك على طرف الرش.</li> <li>• لا توقف أو تسد التسرب بيديك أو بجسدك أو بقفاز أو بقطعة قماش.</li> <li>• قم بتشغيل قفل التشغيل أثناء عدم الرش.</li> <li>• اتبع إجراء <b>تخفيف الضغط</b> الوارد في هذا الدليل، عندما توقف الرش وقبل تنظيف الجهاز أو فحصه أو صيانته.</li> </ul>  |     |

|  |   |
|--|---|
|  | <p><b>خطر إساءة استخدام الجهاز</b><br/>         يمكن أن تؤدي إساءة الاستخدام إلى الوفاة أو إصابة خطيرة.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• لا تتجاوز الحد الأقصى لتقدير ضغط العمل أو درجة الحرارة لأقل مكون نظام مقدر. اقرأ البيانات الفنية في كل أدلة الأجهزة.</li> <li>• استخدم المواد السائلة والمواد المذيبة المتوافقة مع أجزاء الجهاز الرطبة. اقرأ البيانات الفنية في كل أدلة الأجهزة. اقرأ تحذيرات الشركة المصنعة للمواد المذيبة والمواد السائلة للحصول على معلومات كاملة حول المادة، اطلب MSDS من الموزع أو بائع التجزئة.</li> <li>• افحص الجهاز يوميًا. قم بإصلاح أو استبدال الأجزاء التالفة أو الممزقة على الفور بقطع غيار Graco الأصلية فقط.</li> <li>• لا تقم بتغيير أو تعديل الجهاز.</li> <li>• استخدم الجهاز للغرض المخصص له فقط. اتصل بموزع Graco للحصول على المعلومات.</li> <li>• ابعد الخراطيم والكبلات بعيدًا عن المناطق التي يكثر السير فيها أو الحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة أو الأسطح الساخنة.</li> <li>• لا تقم باللي أو التني المفرط للخراطيم أو استخدم الخراطيم لسحب الجهاز.</li> <li>• التزم بكل قوانين السلامة المعمول بها.</li> <li>• ابق الأطفال والحيوانات بعيدًا عن منطقة العمل.</li> <li>• لا تقم بتشغيل الوحدة عندما تكون متعبًا أو تحت تأثير المخدرات أو الكحول.</li> </ul> |
|  | <p><b>خطر أجزاء الألمونيوم المضغوطة</b><br/>         لا تستخدم 1،1،1-ثلاثي كلورو الإيثان و/أو كلوريد الميثيلين و/أو المواد السائلة أو المواد المذيبة الهيدروكربونية المهلجنة الأخرى التي تحتوي على مثل هذه المواد المذيبة في جهاز الألمونيوم المضغوطة. قد يؤدي مثل هذا الاستخدام إلى رد فعل كيميائي خطير وانفجار الجهاز مما قد يتسبب في الوفاة و/أو الإصابة الخطيرة و/أو تلف الجهاز.</p>  |
|  | <p><b>خطر الأبخرة أو المواد السائلة السامة</b><br/>         يمكن أن تؤدي الأبخرة أو المواد السائلة السامة إلى إصابة خطيرة أو الوفاة إذا تم رشه في العينين أو على البشرة أو تم تنشقه أو تم بلعه.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• اقرأ MSDS لمعرفة الأخطار الخاصة للمواد السائلة المستخدمة.</li> <li>• احتفظ بالمادة السائلة الخطيرة في الحاويات المعتمدة وتخلص منها وفقًا للإرشادات المعمول بها.</li> </ul>   |
|  | <p><b>جهاز وقائي شخصي</b><br/>         يجب أن ترتدي جهاز وقائي مناسب عند تشغيل أو صيانة أو عند وجودك في منطقة تشغيل الجهاز للمساعدة على حمايتك من الإصابة الخطيرة، بما في ذلك إصابة العينين وتنشق الأبخرة السامة والحروق وفقدان السمع. يتضمن هذا الجهاز دون الحصر على:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• رداء العينين الوقائي</li> <li>• الملابس وجهاز التنفس وفقًا لما أوصت به الشركة المصنعة للمواد المذيبة والمواد السائلة</li> <li>• القفازات</li> <li>• وقاية السمع</li> </ul>  |

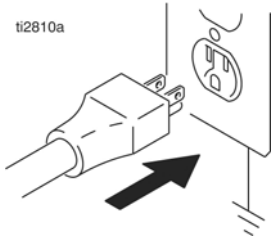
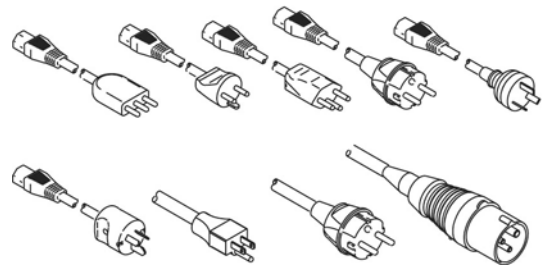


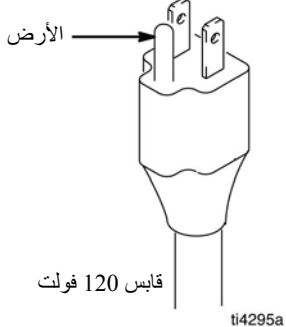

| المكون                             | الرقم |
|------------------------------------|-------|
| مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل ON/OFF | 1     |
| أنبوب الصرف                        | 2     |
| أنبوب الطرد                        | 3     |
| التحكم في الضغط                    | 4     |
| الفلتر                             | 5     |
| قفل التشغيل                        | 6     |
| المضخة                             | 7     |
| منفذ المادة السائلة                | 8     |
| صمام الرش/الرئيسي                  | 9     |
| رقم الجهاز (أسفل إطار الرشاش)      | 10    |

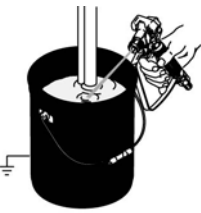


## الوضع على الأرض

يجب وضع الرشاش على الأرض. يقلل الوضع على الأرض من خطر الصدمات الكهربائية والإستاتيكية من خلال توفير سلك خارجي للتيار الكهربائي بسبب التراكم الإستاتيكي أو في حالة الدائرة الكهربائية القصيرة.



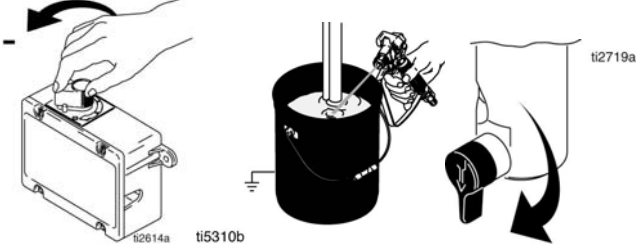



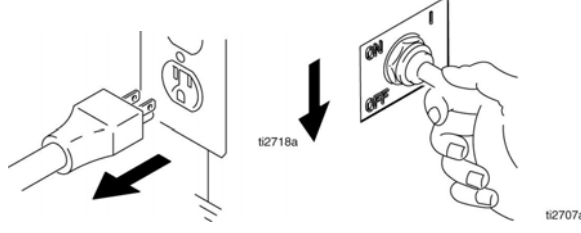






|   |  |
|---|--|
|    |                                        |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• يجب توصيل القابس الكهربائي بمأخذ التيار الكهربائي الذي تم تركيبه بشكل صحيح ووضعه على الأرض وفقاً لكل الأنظمة والقوانين المحلية.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• يتضمن سلك الطاقة الخاص بالرشاش سلكاً أرضياً ونقطة تماس أرضية مناسبة.</li> </ul> |

|  |  |  |   |
|--|--|--|---|
|   |   |  |   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• إذا لزم استخدام سلك توصيل، فاستخدم سلكاً ثلاثياً، مقياس السلك الأمريكي 12 AWG (2.5 مم<sup>2</sup>) كحد أدنى.</li> </ul> | <p><b>أسلاك التوصيل</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• استخدم سلك التوصيل بنقطة تماس أرضية غير تالفة فقط.</li> </ul> | <p><b>متطلبات الطاقة</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• تتطلب الوحدات 100-120 فولت 120-100 فولت للتيار المتردد، 60/50 هرتز، 15 أمبير، مرحلة واحدة.</li> <li>• تتطلب الوحدات 230 فولت 230 فولت للتيار المتردد، 50/60 هرتز، 7.5 أمبير، مرحلة واحدة.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• لا تقم بتعديل القابس! إذا لم يكن ملائماً لمأخذ التيار الكهربائي، فاطلب من فني كهربائي متخصص تركيب مأخذ تيار كهربائي أرضي. لا تستخدم محولاً.</li> </ul> |

|   |  |  |  |
|---|--|--|--|
|  <p>ti5310b</p>  |  <p>ti5851a</p>   |  <p>ti5850a</p>  |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● حافظ على استمرارية الاتصال بالأرض أثناء الشطف أو تخفيف الضغط: قم بتوجيه الجزء المعدني لمسدس الرش بإحكام على جانب الدلو المعدني المثبت على الأرض. ثم قم بتشغيل المسدس.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● وضع الدلو المعدني على الأرض: قم بتوصيل السلك الأرضي بالدلو من خلال توصيل طرف واحد بالدلو وطرف آخر بالأرض مثل أنبوب المياه.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● لا تضع الدلو على سطح غير موصل للكهرباء، مثل الورق أو الورق المقوى، الذي يقطع استمرارية الاتصال بالأرض.</li> </ul> | <p><b>دلو</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● المواد السائلة التي تعتمد على الزيت والمواد المذيبة: اتبع القانون المحلي. استخدم دلو معدني موصل للكهرباء فقط، موضوع على سطح أرضي مثل الخرسانة.</li> </ul> |

## إجراء تخفيف الضغط

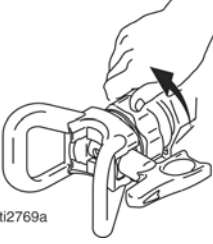
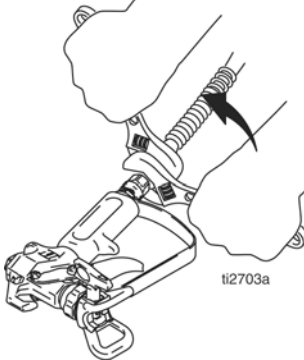
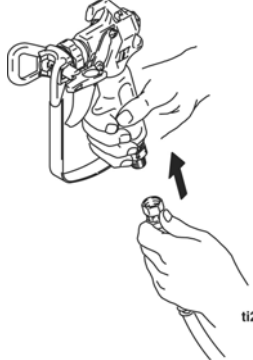
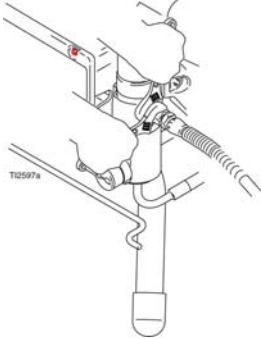
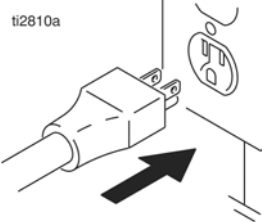
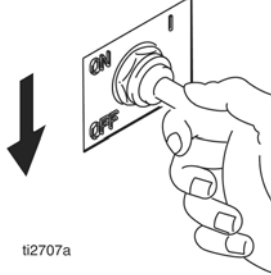
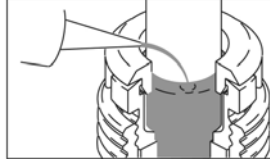
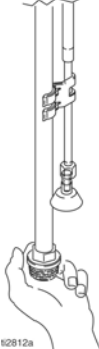
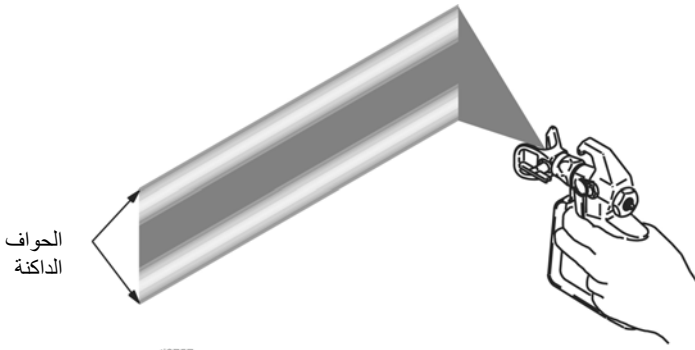

لتقليل خطر الإصابة من الحقن، اتبع هذا الإجراء عندما يُطلب منك تخفيف الضغط أو إيقاف الرش أو صيانة الجهاز أو تركيب أو تنظيف طرف الرش.

|   |  |  |  |   |   |   |   |   |
|---|--|--|--|---|---|---|---|---|
|                        | <table border="1"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>  |  |  |   |   |  |  |  |
|   |  |  |  |  |  |  |   |   |
| <p>2. قم بتحريك الضغط إلى أقل إعداد. قم بتشغيل المسدس لتخفيف الضغط. قم بتحريك الصمام الرئيسي لأسفل.</p> | <p>1. قم بتحريك مفتاح الطاقة على الوضع OFF وافصل الرشاش.</p>   |  |  |   |   |   |   |   |

إذا شككت في أن طرف الرش أو الخرطوم مسدودًا أو أن الضغط لم يتم تخفيفه كليًا بعد الخطوات المذكورة أعلاه، فقم بفك مزلاج الطرف **ببطء شديد** مع الاحتفاظ بتوصيل طرف الخرطوم أو صمولة لتخفيف الضغط تدريجيًا، ثم قم بفكه كليًا. قم الآن بتنظيف عائق الموجود في الطرف أو الخرطوم.

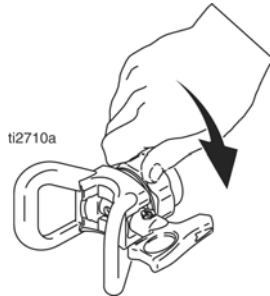
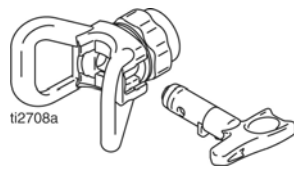
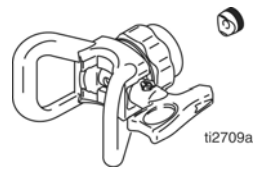


من خلال كل هذه الإرشادات، تم توضيح الطراز 233960 في كل الرسومات التوضيحية. قد يبدو طراز الرشاش الخاص بك مختلفًا قليلاً عن الطراز الموجود في الصورة. لا تلمس الأجزاء الكهربائية أو المتحركة باستخدام أصابعك أو أدوات أثناء اختبار الإصلاح.

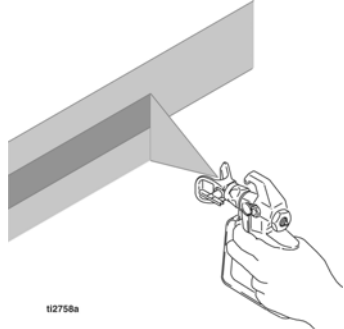
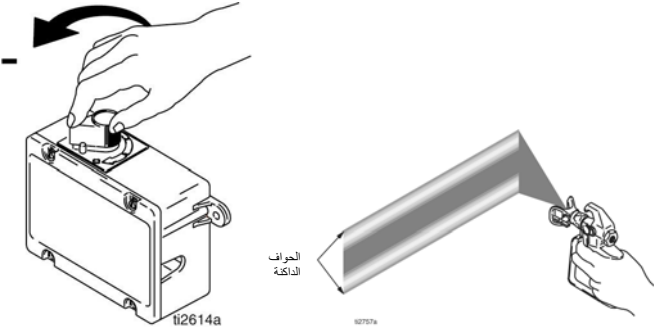
|  |  |   |   |
|--|--|---|---|
|  <p>ti2769a</p>   |  <p>ti2703a</p>     |  <p>ti2702a</p>                                 |  <p>ti2597a</p>  |
| <p>4. قم بفك مزلاج الطرف.</p>  | <p>3. أحكم ربطه.</p>   | <p>2. قم بتوصيل الطرف الأخر من الخرطوم بالمسدس.</p>   | <p>1. قم بتوصيل الخرطوم اللاهوائي بالرشاش. أحكم ربط الخرطوم.</p>                                    |
|  <p>ti2810a</p>  |  <p>ti2707a</p>    | <p>مستوى الماء التقريبي</p>                    |  <p>ti2812a</p> |
| <p>8. قم بتوصيل سلك إمداد الطاقة بأخذ التيار الكهربائي الأرضي بشكل سليم.</p>   | <p>7. قم بإيقاف التشغيل باستخدام الوضع OFF.</p>  | <p>6. ضع طبقة إحكام النقل TSL في صمولة حشوة الممر للحيلولة دون أن تبلى الحشوة في وقت مبكر. قم بذلك في كل مرة تقوم فيها بالرش.</p> | <p>5. افحص أداة الشد بحثًا عن السدادات والحطام.</p>   |
|  <p>ti2757a</p> <p>الحواف<br/>الداكنة</p>  |  <p>ti2719a</p> |   |   |
| <p>10. ضع مجموعة أنابيب الطرد في الدلو المعدني الأرضي الممتلئ جزئيًا بالمادة السائلة المنظفة. قم بتوصيل السلك الأرضي بالدلو وبنقطة أرضية فعلية. قم بتنفيذ الخطوات من 1 إلى 5 من بدء التشغيل، صفحة 10 لتنظيف زيت التخزين الموجود في الرشاش. استخدم الماء لتنظيف الدهان المائي والترينتين المعدني لتنظيف الدهان الزيتي وزيت التخزين.</p> | <p>9. قم بتحريك الصمام الرئيسي لأسفل.</p>  |   |   |

|  |  |  |   |
|--|--|--|---|
|  <p>ti2712a</p>   |   <p>ti2717b</p> <p>ti2614b</p>  |  <p>ti2706a</p>  |  <p>ti2614b</p>  |
| <p>4. قم بإدارة الصمام الرئيسي أفقيًا. انزع أمان مشغل مسدس الرش.</p>   | <p>3. قم بزيادة الضغط لبدء تشغيل المحرك والسماح للمادة السائلة بالدوران في أنبوب الصرف لمدة 15 ثانية ثم قم بتقليل الضغط.</p>   | <p>2. قم بالتشغيل باستخدام الوضع ON.</p>   | <p>1. قم بتحريك التحكم الضغط إلى أقل ضغط.</p>   |
|  <p>ti2713a</p> <p>النفايات</p>   |  <p>ti2714a</p> <p>الدهان</p>  |    |  <p>ti5310b</p>   |
| <p>6. ضع أنبوب الطرد في دلو الدهان.<br/>7. قم بتشغيل المسدس مرة أخرى في دلو التنظيف إلى أن يظهر الدهان. انقل المسدس إلى دلو الدهان وقم بتشغيل لمدة 20 ثانية. اضبط أمان المسدس على الوضع تشغيل ON. قم بتركيب الطرف والمزلاج، صفحة 11.</p> | <p>6. ضع أنبوب الطرد في دلو الدهان.<br/>7. قم بتشغيل المسدس مرة أخرى في دلو التنظيف إلى أن يظهر الدهان. انقل المسدس إلى دلو الدهان وقم بتشغيل لمدة 20 ثانية. اضبط أمان المسدس على الوضع تشغيل ON. قم بتركيب الطرف والمزلاج، صفحة 11.</p> | <p>تأكد من عدم وجود أي تسربات. لا تقم بإيقاف التسربات باستخدام اليد أو قطعة قماش! في حالة حدوث التسرب، قم بتخفيف الضغط. أحكم ربط قطع التركيب. قم ببدء التشغيل، الخطوات من 1 إلى 5، صفحة 10. أما إذا لم يحدث تسرب، فانتقل إلى الخطوة 6.</p> | <p>5. قم بتوجيه المسدس على جانب دلو التنظيف المعدني المثبت على الأرض. قم بتشغيل المسدس وزيادة ضغط المادة السائلة إلى النصف. قم بالتنظيف لمدة دقيقة واحدة.</p> |

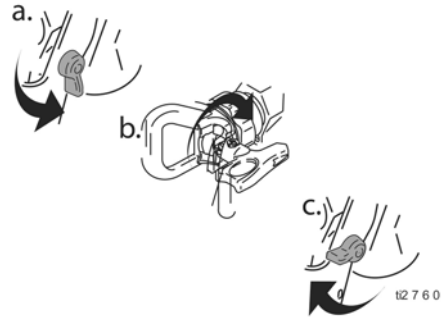
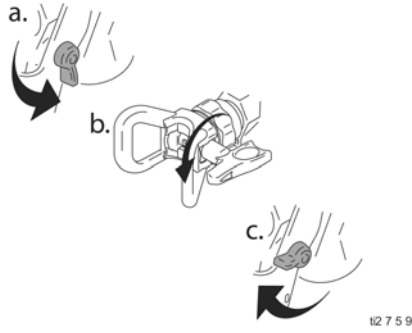
## تركيب المزلاج والطرف

|   |   |   |
|---|---|---|
|  |  |  |
| <p>3. اربط المجموعة في المسدس. أحكم الربط.</p>                                    | <p>2. أدخل طرف المفتاح.</p>   | <p>1. أدخل السداد المعدني وOneSeal.</p>   |

## الرش

|  |   |
|--|---|
|    |    |
| <p>2. قم بتوجيه المسدس بشكل عمودي بمقدار 10-12 بوصة من السطح. رش للخلف وللأمام، بنسبة تداخل تصل إلى 50%. لتفادي ظهور النقاط الداكنة، قبل سحب المشغل، قم بتحريك المسدس أولاً باستخدام الحركة للأمام وللخلف. عند إيقاف الرش، بعد تحرير المشغل، استمر في تحريك المسدس للأمام والخلف لثوان معدودة.</p> | <p>1. قم برش النقش الاختباري. ابدأ بحيث يكون الضغط على أقل إعداد له، ثم قم بزيادة الضغط تدريجياً إلى أن تصل إلى نمط الرش المستمر بدون حواف داكنة. استخدم حجم الطرف الأصغر إذا لم يجدي ضبط الضغط في القضاء على الحواف الداكنة.</p> |

## تنظيف السداد



2. أ. قم بتشغيل الوضع تشغيل ON.  
ب. قم بإدارة المفتاح إلى الموضع الأصلي.  
قم بإيقاف تشغيل الأمان على الوضع إيقاف تشغيل OFF واستمر في الرش.

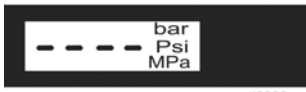
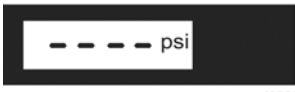
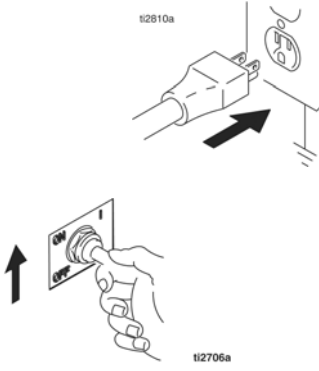

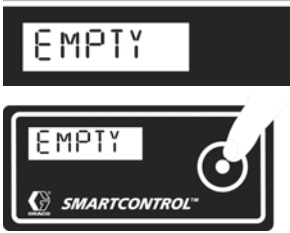


1. أ. حرر المشغل، قم بتشغيل الأمان على الوضع تشغيل ON.  
ب. قم بإدارة طرف المفتاح.  
ج. قم بإيقاف التشغيل على الوضع إيقاف التشغيل OFF.  
د. قم بتشغيل المسدس لتنظيف الانسداد. لا توجه المسدس أبدًا إلى يديك أو إلى قطعة قماش!

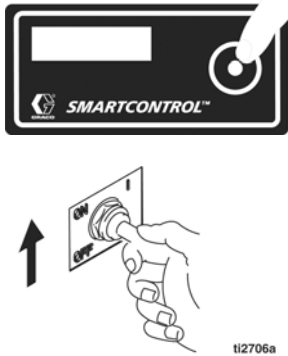
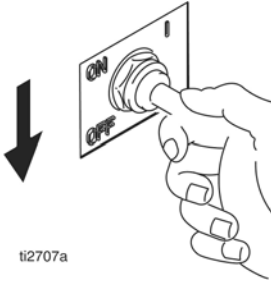

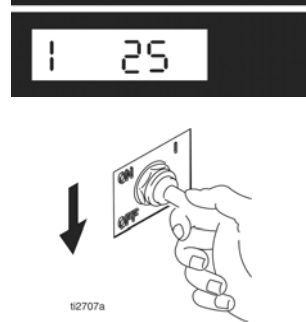






|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
|   |   |   |   |
| <p>4. فك المزلاج وطرف المفتاح.</p>  | <p>3. ضع أنبوب الصرف في الدلو. قم بتحريك الصمام الرئيسي لأسفل.</p>  | <p>2. قم بتحريك الضغط إلى أقل إعداد. قم بتشغيل المسدس لتخفيف الضغط.</p>   | <p>1. قم بتحريك مفتاح الطاقة على الوضع OFF وافصل الرشاش.</p>  |
|   |   |   |   |
| <p>8. انقل المسدس إلى دلو التنظيف وقم بتوجيه المسدس على الدلو، قم بتشغيل المسدس إلى نظام التنظيف الشامل. حرر المشغل وضع أمان المشغل إلى الوضع تشغيل ON.</p> | <p>7. قم بتوجيه المسدس على دلو الدهان. قم بإيقاف تشغيل أمان المشغل على الوضع إيقاف تشغيل OFF. قم بتشغيل المسدس وقم بزيادة الضغط إلى أن تظهر مادة التنظيف السائلة.</p> | <p>6. قم بتوصيل الرشاش. قم بالتشغيل باستخدام الوضع ON. قم بتحريك الصمام الرئيسي أفقيًا.</p>   | <p>5. فك مجموعة أنبوب الطرد من الدهان وضع في مادة التنظيف السائلة. استخدم المياه للدهان المائي والترينين المعدني للدهان الزيتي.</p> |
|   |   |   |   |
| <p>12. افتح الصمام الرئيسي.</p>   | <p>11. أغلق صمام الصرف. قم بتشغيل المسدس في دلو التنظيف لمحو آثار المادة السائلة من الخرطوم.</p>  | <p>10. ارفع أنبوب الطرد لأعلى مادة التنظيف السائلة وقم بتشغيل الرشاش لمدة تتراوح بين 15 إلى 30 ثانية لصرف المادة السائلة. قم بإيقاف التشغيل باستخدام الوضع OFF.</p> | <p>9. قم بإدارة الصمام الرئيسي لأسفل واسمح لمادة التنظيف السائلة للدوران لمدة تتراوح بين دقيقة إلى دقيقتين لتنظيف أنبوب الصرف.</p>  |

|   |  |  |
|---|--|--|
|          |   |             |
| <p>15. امسح الرشاش والخرطوم والمسدس بقطعة قماش مغموسة في المياه أو التريبتين المعدني.</p> | <p>14. إذا كان التنظيف مع المياه، فقم بالتنظيف مرة أخرى بالتريبتين المعدني، أو درع المضخة، لترك الطلاء الواقي للحيلولة دون التجمد أو التآكل.</p> | <p>13. فك الفلاتر من المسدس والرشاش، إن كانت مركبة. قم بتنظيفها وفحصها. قم بتركيب الفلاتر.</p> |

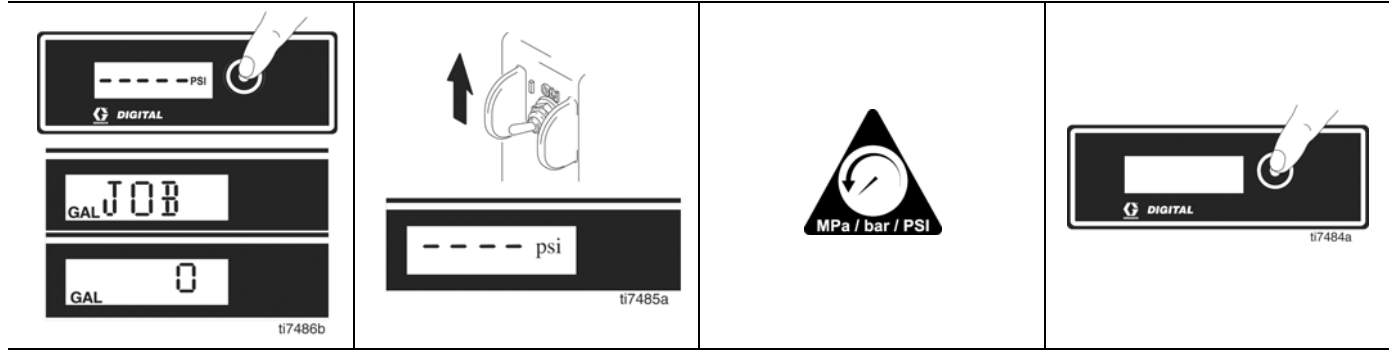
## الرشاشات طراز Ultra/ST Max 395/495/595 – الشاشة الرقمية (اختيارية)

|  |  |   |   |
|--|--|---|---|
|  <p>ti2888a</p>   |  <p>ti2786a</p>                           |  <p>ti2810a<br/>ti2706a</p> | <p>التشغيل</p>  <p>MPa / bar / PSI</p> |
| <p>4. اضغط مع الاستمرار على زر الشاشة لتغيير وحدات الضغط (رطل لكل بوصة مربعة أو بار أو مللي باسكال).</p>                                 | <p>3. يتم عرض الضغط. تشير الشرط إلى أن الضغط أقل من 200 رطل لكل بوصة مربعة (14 بار، 1.4 مللي باسكال).</p>                  | <p>2. قم بتوصيل الرشاش بأخذ التيار الكهربائي الأرضي. قم بالتشغيل باستخدام وضع التشغيل ON.</p>                 | <p>1. اتبع إجراء تخفيف الضغط، صفحة 19.</p>  |
|    |  <p>ti2800a</p>                          |                           |   |
| <p>7. عند تشغيل W-DOG على وضع التشغيل ON، تتوقف المضخة. يتم عرض EMPTY (فارغ) عند تفريغ دلو الدهان. لإعادة الضبط، اضغط على زر الشاشة.</p> | <p>6. اضغط مع الاستمرار على زر الشاشة لتحديد تشغيل ON أو إيقاف تشغيل OFF. ثم اضغط على زر الشاشة للعودة إلى شاشة الضغط.</p> | <p>5. اضغط على زر الشاشة لعرض W-DOG (نظام حماية مضخة المراقبة).</p>   |   |

|   |  |  |  |
|---|--|--|--|
|    |                     |    | <p>البيانات المحفوظة</p>  |
| <p>3. يتم عرض رقم الطراز ثم يتم عرض Data Point 1 (نقطة البيانات 1)، تشغيل الوقت بالساعات.</p>   | <p>2. أثناء الضغط على زر الشاشة، قم بتشغيل الطاقة على الوضع ON للدخول إلى وضع البيانات المحفوظة.</p> | <p>1. قم بإيقاف التشغيل باستخدام الوضع OFF.</p>  |  |
|   |                     |   |                           |
| <p>7. اضغط على زر الشاشة مرة أخرى للعودة إلى Data Point 1 (نقطة البيانات 1). قم بتشغيل الوضع إيقاف تشغيل OFF للخروج من البيانات المحفوظة.</p> | <p>6. اضغط على زر الشاشة لعرض Data Point 4 (نقطة البيانات 4)، مراجعة البرنامج.</p>                   | <p>5. اضغط على زر الشاشة لعرض Data Point 3 (نقطة البيانات 3)، آخر رمز خطأ. اضغط مع الاستمرار على زر الشاشة لمسح آخر رمز خطأ.</p>                                       | <p>4. اضغط على الزر الشاشة لعرض Data Point 2 (نقطة البيانات 2)، وقت تشغيل المحرك بالساعات.</p>               |

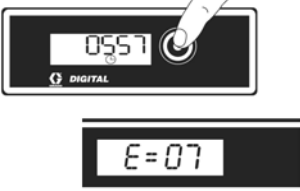

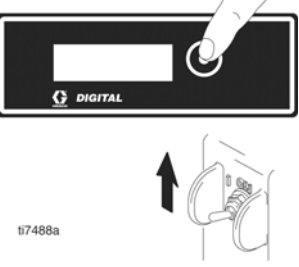





## الرشاشات طراز Ultra Max II/ST Max II



### القائمة الرئيسية تشغيل

|   |   |                                      |   |
|---|---|--------------------------------------|---|
| <p>3. اضغط لفترة قصيرة على زر الشاشة للانتقال إلى Job Gallons (أو 10 x Liters).<br/>ملاحظة: تظهر JOB لفترة وجيزة، يليها عدد الجالونات التي تم رشها أكثر من 1000 رطل لكل بوصة مربعة (70 بار، 7 مللي باسكال).</p> | <p>2. قم بالتنشغيل باستخدام الوضع ON. تظهر شاشة الضغط. تظهر الشرط عندما يكون الضغط أقل من 200 رطل لكل بوصة مربعة (14 بار، 1.4 مللي باسكال).</p> | <p>1. اتبع تخفيف الضغط، صفحة 19.</p> | <p>يؤدي الضغط لفترة قصيرة إلى الانتقال إلى الشاشة التالية. يؤدي الضغط مع الاستمرار (لمدة 5 ثوان) إلى تغيير الوحدات أو إعادة ضبط البيانات.</p> |
| <p>ملاحظة: تظهر LIFE لفترة وجيزة، يليها عدد الجالونات التي تم رشها أكثر من 1000 رطل لكل بوصة مربعة (70 بار، 7 مللي باسكال).</p>   | <p>4. اضغط مع الاستمرار لإعادة الضبط على الصفر، أو اضغط لفترة قصيرة على زر الشاشة للانتقال إلى Lifetime Gallons (أو 10 x Liters).</p>           |                                      |   |

|   |  |   |  |
|---|--|---|--|
|  <p>ti7490b</p>          |  <p>ti7489b</p>   |  <p>ti7488a</p>   |   |
| <b>القائمة الثانوية</b>   |  |   |  |
| <p>4. اضغط لفترة قصيرة على الزر DTS. يتم عرض آخر رمز خطأ، على سبيل المثال <b>E=07</b> (الدليل 31069).</p> | <p>3. يتم عرض الطراز (على سبيل المثال <b>U595</b>) لمدة ثانية واحدة ثم <b>S/N</b> لمدة ثانية واحدة ثم الرقم المسلسل. اضغط لفترة قصيرة على زر الشاشة. يتم عرض إجمالي تشغيل المحرك بالساعات.</p> | <p>2. اضغط على زر الشاشة وتم بتشغيل مفتاح الطاقة على الوضع تشغيل ON.</p>  | <p>1. اتبع تخفيف الضغط، صفحة 19.</p>   |
|   |  |  <p>ti7493a</p>  |  <p>ti7491b</p> <p>5. اضغط مع الاستمرار على زر الشاشة لمسح رمز الخطأ على الصفر. اضغط لفترة قصيرة للانتقال إلى البرنامج <b>REV</b>.</p> |
|   |  | <p>اضغط مع الاستمرار على زر الشاشة لمدة 8 ثوان لتغيير وحدات الضغط (<b>psi</b>) (رطل لكل بوصة مربعة)، <b>bar</b> (بار)، <b>MPa</b> (ملي باسكال)) إلى الوحدات المرغوبة. يؤدي تحديد وحدتي بار أو ملي باسكال إلى تغيير <b>gallons</b> إلى <b>liters x 10</b>.</p> |  |



A series of 20 horizontal lines spanning the width of the page, providing a template for writing notes.

Graco warrants all equipment referenced in this document which is manufactured by Graco and bearing its name to be free from defects in material and workmanship on the date of sale to the original purchaser for use. With the exception of any special, extended, or limited warranty published by Graco, Graco will, for a period of twelve months from the date of sale, repair or replace any part of the equipment determined by Graco to be defective. This warranty applies only when the equipment is installed, operated and maintained in accordance with Graco's written recommendations.

This warranty does not cover, and Graco shall not be liable for general wear and tear, or any malfunction, damage or wear caused by faulty installation, misapplication, abrasion, corrosion, inadequate or improper maintenance, negligence, accident, tampering, or substitution of non-Graco component parts. Nor shall Graco be liable for malfunction, damage or wear caused by the incompatibility of Graco equipment with structures, accessories, equipment or materials not supplied by Graco, or the improper design, manufacture, installation, operation or maintenance of structures, accessories, equipment or materials not supplied by Graco.

This warranty is conditioned upon the prepaid return of the equipment claimed to be defective to an authorized Graco distributor for verification of the claimed defect. If the claimed defect is verified, Graco will repair or replace free of charge any defective parts. The equipment will be returned to the original purchaser transportation prepaid. If inspection of the equipment does not disclose any defect in material or workmanship, repairs will be made at a reasonable charge, which charges may include the costs of parts, labor, and transportation.

**THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE, AND IS IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.**

Graco's sole obligation and buyer's sole remedy for any breach of warranty shall be as set forth above. The buyer agrees that no other remedy (including, but not limited to, incidental or consequential damages for lost profits, lost sales, injury to person or property, or any other incidental or consequential loss) shall be available. Any action for breach of warranty must be brought within two (2) years of the date of sale.

**GRACO MAKES NO WARRANTY, AND DISCLAIMS ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IN CONNECTION WITH ACCESSORIES, EQUIPMENT, MATERIALS OR COMPONENTS SOLD BUT NOT MANUFACTURED BY GRACO.** These items sold, but not manufactured by Graco (such as electric motors, switches, hose, etc.), are subject to the warranty, if any, of their manufacturer. Graco will provide purchaser with reasonable assistance in making any claim for breach of these warranties.

In no event will Graco be liable for indirect, incidental, special or consequential damages resulting from Graco supplying equipment hereunder, or the furnishing, performance, or use of any products or other goods sold hereto, whether due to a breach of contract, breach of warranty, the negligence of Graco, or otherwise.

**بالنسبة لعملاء شركة GRACO العرب**

يقر الطرفان أنهما طلبا الوثيقة الحالية، علاوة على كل الوثائق والإخطارات والإجراءات القانونية الموضحة أو المحددة أو المقدمة بهذه الوثيقة أو المتعلقة بشكل مباشر أو غير مباشر بهذه الوثيقة باللغة الإنجليزية.

**TO PLACE AN ORDER**, contact your Graco distributor, or call **1-800-690-2894** to identify the nearest distributor.

All written and visual data contained in this document reflects the latest product information available at the time of publication. Graco reserves the right to make changes at any time without notice.

mm 309665

This manual contains Arabic

**Graco Headquarters:** Minneapolis

**International Offices:** Belgium, Korea, China, Japan

**GRACO INC. P.O. BOX 1441 MINNEAPOLIS, MN 55440-1441**

<http://www.graco.com>

PRINTED IN U.S.A. 12/2002, Rev 9/2006